

Všeobecné obchodní podmínky pro platební terminály

Verze 09.2025 (EULUX)

1	Rozsah použití	9	Služby
2	Ceny, daně a platební metody	9.1	Obecně
2.1	Ceny	9.2	Aktivace terminálů
2.2	Daně	9.3	Služby provozní údržby (Provoz systému – Helpdesk)
2.3	Fakturace (Forma – Kupní cena – Poplatky za nájem – Poplatky za servis – Poplatky za použití)	9.4	Odstraňování vad terminálů
2.4	Úhrada (Obecně – Platby zápočtem)	10	Doplňkové služby
2.5	Nedodržení platby	10.1	SIM karty
3	Dodání	10.2	Interface software (Multi Protocol Driver)
3.1	Obecně	11	Zpracování osobních údajů
3.2	Data dodání a zpoždění dodání	12	Odpovědnost
3.3	Kontrola terminálů	12.1	Obecně
4	Zvláštní ustanovení pro zakoupené terminály	12.2	Nájem terminálů
4.1	Výhrada práva	13	Oznámení
4.2	Nepřevzetí	14	Modifikace a dodatky do Smluvních modulů, včetně poplatků
4.3	Záruka	15	Vstoupení v platnost, doba trvání a ukončení
5	Zvláštní ustanovení pro pronajaté terminály	15.1	Vstoupení v platnost
6	Dodatečná ustanovení pro Android SmartPOS	15.2	Doba trvání
6.1	Android SmartPOS	15.3	Řádné ukončení
6.2	SmartPOS Store	15.4	Mimořádné ukončení
7	Právo na užívání a autorská práva	15.5	Důsledky ukončení smlouvy (Obecně – Vrácení pronajatých terminálů a SIM karet)
8	Povinnosti Obchodníka	16	Důvěrnost
8.1	Infrastruktura Obchodníka (Obecně – Technická bezpečnostní opatření proti zneužití)	17	Závěrečná ustanovení
8.2	Provádění aktualizací software	17.1	Zákaz postoupení
8.3	Trvalá deaktivace a likvidace terminálů	17.2	Účast třetích stran/Postoupení společností ve skupině
8.4	Změny na straně Obchodníka	17.3	Klauzule o oddělitelnosti
		17.4	Rozhodné právo a místo jurisdikce

Tento dokument je nezávazným překladem anglického zdrojového textu. Pokud by nastal rozpor ve výkladu, je rozhodující anglická verze.

1 Rozsah použití

Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen "VOP") se vztahují na produkty a služby, vztahující se k nákupu, nájmu a provozu dozorovaných i nedozorovaných platebních terminálů, včetně příslušenství (dále uváděny jen jako "terminály") dohodnuté mezi Obchodníkem a Worldline Financial Services (Europe) S.A. (dále jen "Worldline") v modulech pro platební terminály, např. "Platební terminály na prodejním místě" (dále samostatně uváděny jako "Smluvní modul" nebo souhrnně "Smluvní moduly").

Podmínkou pro uzavření tohoto Smluvního modulu je existence nebo současné uzavření smluvního modulu na přijímání karet.

Tyto VOP tvoří nedílnou součást uzavřených Smluvních modulů. Uzavřené Smluvní moduly tvoří nedílnou součást "Rámcové smlouvy o bezhotovostních platbách" (dále jen "Rámcová smlouva"), uzavřené mezi Obchodníkem a Worldline.

2 Ceny, daně a platební metody

2.1 Ceny

Na produkty a služby Worldline se budou vztahovat ceny a poplatky, dohodnuté ve Smluvních modulech.

2.2 Daně

Daně a poplatky, specifikované ve Smluvních modulech za produkty a služby Worldline, jsou uváděny – pokud není specifikováno jinak – bez nepřímých daní (např. DPH), daní, srážkových daní a dalších povinných plateb. Všechny daně a povinnosti dle legislativy země Obchodníka, které jsou nebo mohou být v budoucnu splatné ve vztahu ke službám, poskytovaným Worldline v rozsahu Smluvních modulů, ponese Obchodník. Ve všech případech platí, že Obchodník je povinen dodržovat ustanovení, platná v jeho zemi ve vztahu k nepřímým daním (např. zpětné účtování), srážkovým daním a dalším povinnostem. Obchodník bude plně chránit Worldline proti veškerým z toho vyplývajícím nárokům, odvozeným od výše uvedeného proti Worldline třetími stranami.

2.3 Fakturace

2.3.1 Forma

Faktury jsou Obchodníkovi zasílány e-mailem.

2.3.2 Kupní cena

Pokud není dohodnuto jinak, Obchodníkovi bude fakturována kupní cena po předání terminálů.

2.3.3 Poplatky za nájem

Pokud není dohodnuto jinak, budou poplatky za nájem fakturovány měsíčně předem, poprvé za měsíc, následující po dodání terminálů.

2.3.4 Poplatky za servis

Pokud není dohodnuto jinak, budou opakující se poplatky za servis fakturovány měsíčně předem.

Služby, vztahující se k uvedení do provozu, budou Obchodníkovi fakturovány bezprostředně po poskytnutí takové služby.

V případě výměny terminálu budou veškeré již uhrazené servisní poplatky započteny proti nové dohodě o službách, a to v poměrné výši. V případě ukončení ze strany Obchodníka nevznikne žádný nárok na jakoukoli kompenzaci již uhrazených poplatků.

2.3.5 Poplatky za použití

Pokud není dohodnuto jinak, budou poplatky za používání interface softwaru dle bodu 10.2. fakturovány po dodání interface softwaru, respektive – v případě opakujících se poplatků – od měsíce, následujícího po dodání.

V případě ukončení ze strany Obchodníka nevznikne žádný nárok na jakoukoli kompenzaci již uhrazených poplatků.

2.4 Úhrada

2.4.1 Obecně

Platit bude platební metoda, dohodnutá ve Smluvním modulu. Lhůta splatnosti je 30 dnů od data vydání faktury; po jejím vypršení se Obchodník dostává do prodlení bez dalšího upozornění.

Worldline bude oprávněn požadovat platbu předem nebo zálohovou platbu v případech, kdy platební metoda bude dohodnuta samostatně.

Nároky Obchodníka vůči Worldline mohou být započteny pouze s předchozím písemným schválením ze strany Worldline. SPAS je kdykoli oprávněna započíst své pohledávky proti Obchodníkovi. Takové započtení pohledávek se bude řídit lucemburským právem pro finanční kolaterální dohody z 5.srpna 2005, ve znění pozdějších dodatků.

2.4.2 Platby zápočtem

Pro platby, prováděné zápočtem, bude Worldline oprávněn započíst veškeré nároky, splatné dle Smluvních modulů (především nájemné a servisní poplatky) proti kompenzacím, vyplývajícím z plnění Smluvních

modulů za akceptaci karet. Worldline bude informovat Obchodníka o datu zápočtu na vydané faktuře a o zaúčtování zápočtu na oznámení o kompenzaci.

2.5 Nedodržení platby

V případě, že se Obchodník dostane do prodlení, bude Worldline oprávněn účtovat úrok z prodlení v zákonné výši z fakturované částky a také náklady na upomínky a vymáhání dluhu u Obchodníka.

V případě pozdní úhrady a po vypršení termínu první upomínky bude Worldline oprávněn provést zápočet v souladu s bodem 2.4.2. a rovněž si vyhrazuje právo neprovádět jakékoli opravy na vadných terminálech, nedodávat žádné materiály, nepokračovat v poskytování služeb či deaktivovat terminály, na něž se nedodržení platby vztahuje, a to po vypršení termínu třetí upomínky. Náklady na znovuoobnovení služeb ponese Obchodník.

3 Dodání

3.1 Obecně

Worldline ponese odpovědnost za dodávku terminálů na místo, specifikované ve Smluvním modulu. Náklady na převážené terminály ponese – pokud není dohodnuto jinak – Obchodník.

Riziko, vztahující se k poškození nebo ztrátě terminálů, přejde na Obchodníka po přijetí terminálů.

3.2 Data dodání a zpoždění dodání

Všechna data dodání, specifikovaná ve Smluvním modulu jsou pouze informativní a nejsou závazná.

V případě zpoždění dodávky bude Worldline okamžitě informovat Obchodníka. Pokud nebudou terminály – v důsledku chyby na straně Worldline – dodány v průběhu tří měsíců po dohodnutém datu dodání, může Obchodník vypovědět dotčený Smluvní modul.

Worldline odmítá jakoukoli odpovědnost ve vztahu ke zpoždění dodávek, kdy je dané zpoždění způsobeno výrobcí terminálů nebo jinými třetími stranami.

3.3 Kontrola terminálů

Obchodník zkontroluje dodané terminály z hlediska jejich funkčních výkonů a stavu do 10 dnů po přijetí a bude písemně informovat Worldline v daném termínu o jakýchkoli zjištěných závadách. Pokud nebudou v dané lhůtě nahlášeny žádné závady, budou terminály považovány za převzaté ve smluvně dohodnutém stavu.

4 Zvláštní ustanovení pro zakoupené terminály

4.1 Výhrada práva

Až do úplného zaplacení kupní ceny zůstanou terminály majetkem Worldline. Až do daného okamžiku nesmí Obchodník převádět terminály na třetí strany ani je jinak zcizovat či zastavovat.

4.2 Nepřevzetí

Obchodník převezme vlastnictví veškerých zakoupených terminálů v průběhu 3 měsíců od data uzavření Smluvního modulu. Pokud Obchodník neprovede převzetí, může Worldline

- požadovat splnění a nárokovat si kompenzaci od Obchodníka na základě prodlení, nebo
- vypovědět Smluvní modul a nárokovat od Obchodníka 25% prodejní ceny jako pokutu za porušení smlouvy a dále fakturovat Obchodníkovi všechny služby již poskytnuté, a to ve skutečných nákladech.

4.3 Záruka

Obchodník bude písemně informovat Worldline v průběhu 10 dnů o jakýchkoli vadách, vyplývajících z vad materiálu nebo zpracování, včetně jakékoli vady, týkající se softwaru terminálu, kdy tyto závady nastanou v průběhu 12 měsíců po dodávce. Worldline napraví všechny takové závady nebo – pokud tomu dává Worldline přednost – poskytne výměnu.

Vady budou odstraňovány výhradně v prostorách Worldline. Pokud není smluvně sjednáno jinak, Obchodník ponese náklady na zaslání vadných terminálů na adresu určenou společností Worldline. Obchodník podnikne veškerá nezbytná předběžná opatření tak, aby terminály neutrpěly žádnou další škodu v průběhu přepravy do Worldline. Vyměněné a odstraněné díly se stanou majetkem Worldline. Je vyloučeno odstranění ze Smluvního modulu nebo snížení cen.

Tato záruka platí po dobu 12 měsíců od dodání a nevztahuje se na vady způsobené, přímo či nepřímo, Obchodníkem nebo jejich zákazníky či dodavateli, včetně, bez omezení, pokud k tomu dojde z důvodu:

- zneužití, nadužívání, zanedbání, nehody, nesprávné instalace nebo nesprávného užívání;
- jakéhokoli porušení pokynů k instalaci, použití či standardní údržbě vydaných Worldline nebo výrobcem terminálu;
- otevření terminálů nebo provádění oprav či úprav terminálů samostatně;

- vystavení vlivům prostředí, vůči kterým není terminál odolný, například vykyvům elektrické energie či nevhodnému elektrickému napětí, nadměrným nárazům a šokům, styku s kapalinami či jakýmkoli škodlivým látkám;
- změnám provedeným na terminálech v rozporu s pokyny a bez předchozího písemného souhlasu Worldline;
- integraci s infrastrukturou, nekompatibilním příslušenstvím či jinými produkty a službami neposkytnutými Worldline, nebo bez předchozího písemného souhlasu Worldline
- nevhodnému skladování či nedodržování provozních podmínek (zejména v souvislosti s teplotou a vlhkostí);
- použití nefunkčních či nízké kvalitních SIM karet;
- nesprávnému a/nebo neúplnému balení terminálu posílaného zpět Worldline; nebo
- běžnému opotřebení.

Podobně platí, že koupené terminály, které byly předtím pronajaty Obchodníkem, jsou ze záruky vyjmuty.

5 Zvláštní ustanovení pro pronajaté terminály

Po dobu trvání nájmu bude Worldline poskytovat Obchodníkovi plně funkční, technologicky moderní terminály, které splňují platné technické normy bezpečnosti. Worldline si vyhrazuje právo vyměnit pronajatý terminál za jiný, ekvivalentní, a to kdykoli.

Terminály mohou být používány výhradně pro zamýšlené účely. Obchodník bude s terminály zacházet s náležitou péčí a bude je používat v souladu s provozními pokyny Worldline.

Obchodník získá od Worldline předem písemný souhlas, pokud bude připojovat dodatečná zařízení nebo měnit umístění terminálů.

Pronajaté terminály zůstanou vždy v majetku Worldline. Převod terminálů na třetí strany a jejich další podnájem se výslovně zakazují.

6 Dodatečná ustanovení pro Android SmartPOS

6.1 Android SmartPOS

Android SmartPOS je řešení, které poskytuje aplikace pro platební a doplňkové služby vyvinuté společností Worldline a/nebo poskytovateli třetích stran (aplikace SmartPOS), které obchodník může instalovat a používat na terminálech podporujících SmartPOS.

6.2 SmartPOS Store

Obchodník má bezplatný přístup do obchodu SmartPOS Store, kde si může vybrat z řady aplikací SmartPOS a stáhnout si je do svého terminálu. Přístup do obchodu a jeho obsah a používání se řídí podmínkami obchodu.

7 Právo na užívání a autorská práva

Na dobu trvání smlouvy uděluje Worldline Obchodníkovi nevýhradní právo na používání softwaru pro terminály, interface softwaru a aplikace (zde souhrnně „software“). Práva na používání mohou být přenesena na přidružené společnosti Obchodníka nebo na třetí strany pouze s předchozím písemným souhlasem Worldline.

Všechny komponenty software jsou chráněny autorskými právy a mohou být používány pouze tak, jak je zamýšleno. Obchodník může kopírovat poskytnutý software pouze pro účely zálohování a archivace. Jakékoli jiné kopírování nebo pozměňování a jakákoli jiná manipulace se softwarem jsou zakázány.

Pokud budou porušena ustanovení tohoto bodu, přestanou platit veškerá práva na používání.

8 Povinnosti Obchodníka

8.1 Infrastruktura Obchodníka

8.1.1 Obecně

Obchodník ponese plnou odpovědnost za získání, provozování a údržbu infrastruktury, která je vhodná pro provozování terminálů a také za přijetí technických bezpečnostních opatření, která zabrání jakémukoli zneužití infrastruktury. Veškeré náklady, vyplývající ze změn infrastruktury, ponese Obchodník.

Obchodník zajistí, aby veškeré instalace, a to především sílových a síťových připojení a také telekomunikační zařízení, fungovala bezporuchově a aby splňovala požadavky Worldline, platné v okamžiku uzavření Smluvního modulu a zavedené před dohodnutým datem zahájení provozu. Pokud jsou přípravné práce neúplné nebo pokud nejsou provedeny náležitě, veškeré tím způsobené náklady ponese Obchodník.

8.1.2 Technická bezpečnostní opatření proti zneužití

Obchodník proškolí svůj personál z hlediska správné manipulace a používání terminálu, a to v pravidelných intervalech, především při zahájení provozu. Kromě toho je Obchodník povinen zajistit dostatečná opatření tak, aby nebyly žádné neoprávněné třetí strany schopny vstupovat do ter-

minálu a aby nebyla možná jakákoli manipulace s terminálem. Tím se především zabrání:

- nesprávným zásahům do terminálu, které vedou k realizaci transakce, nebo
- manipulaci na terminálu pomocí zařízení (zařízení pro skimming), která načtou údaje karty a/nebo vizuálně zaznamenají PIN kód, zadávaný držitelem karty.

Obchodník provede každodenní vizuální kontrolu, aby zajistil, že k terminálu nebylo připojeno žádné skimovací zařízení. Ve výjimečných případech, například pokud dojde k výraznému nárůstu manipulací s terminály, obecně zjištěných na daném trhu nebo u Obchodníka, si Worldline vyžaduje právo požádat Obchodníka, aby zvýšil frekvenci vizuálních kontrol. Opatření, která je třeba přijmout, zahrnují v případě mPOS především ochranu hesla pro mobilní koncové zařízení a také opatrné nakládání s osobními přihlašovacími údaji (dále uváděny jako „přihlašovací údaje“), používanými ve službách mPOS. Obchodník nese odpovědnost za zajištění náležité ochrany přihlašovacích údajů proti přístupu třetích stran. Dále lze pravidelně měnit hesla. Kterákoli strana, která se identifikuje Worldline pomocí přihlašovacích údajů, bude považována za schválenou Obchodníkem pro používání služeb mPOS. Worldline si pouze ověřuje přihlašovací údaje. Žádné další ověřování neprobíhá. Obchodník bude odpovědný za jakékoli postupy, realizované třetími stranami, při nichž jsou přihlašovací údaje používány pro jejich vlastní akce.

Pokud bude zjištěno, že jsou na terminálu nainstalována podezřelá nebo neznámá zařízení, nebo pokud existuje důvod se domnívat, že neoprávněná třetí strana získala přístup k daným přihlašovacím údajům, bude Obchodník neodkladně informovat Worldline. V takových případech nebudou s okamžitou platností prováděny jakékoli další transakce prostřednictvím dotčeného terminálu.

8.2 Provádění aktualizací software

Aby bylo zajištěno získávání aktualizací softwaru, musí Obchodník zajistit připojení k napájení 24 hodin denně a otevřená komunikační propojení. Je třeba poznamenat, že aktualizace softwaru nemohou být přijímány terminály v provozním režimu při realizaci transakcí.

Aby byl zaručen hladký průběh a také dodržení bezpečnostních požadavků, je provádění aktualizací softwaru ze strany Obchodníka v časových limitech, stanovených Worldline, povinné. Nedodržení této povinnosti opravňuje Worldline přerušit poskytování služeb.

Worldline si vyhrazuje právo upravovat software dle svého vlastního rozhodnutí a provádět práce údržby. Pokud je vyžadována modifikace infrastruktury, Obchodník ji provede dle pokynů Worldline a na své vlastní náklady.

8.3 Trvalá deaktivace a likvidace terminálů

Z technických bezpečnostních důvodů budou terminály, nahlášené jako odcizené, trvale deaktivovány ze strany Worldline. Terminály budou trvale deaktivovány na písemnou žádost Obchodníka; taková žádost nemůže být následně stažena.

Terminály, které se již nepoužívají nebo byly deaktivovány, budou vráceny Worldline k náležité likvidaci.

8.4 Změny na straně Obchodníka

Změny na straně Obchodníka (například týkající se právní formy, adresy, umístění terminálu) budou Obchodníkem neprodleně oznámeny Worldline písemnou formou. Worldline má právo fakturovat Obchodníkovi náklady, spojené se změnami.

9 Služby

9.1 Obecně

Servisní balíček dohodnutý v rámci Smluvního modulu pro platební terminály bude upřesňovat konkrétní rozsah služeb souvisejících s údržbou a podporou terminálů. Servisní balíček se vztahuje na jak zakoupené, tak i pronajaté terminály a bude platit nad rámec jakékoli záruky.

9.2 Aktivace terminálů

Worldline bude provádět veškeré konfigurace systémů, vyžadované pro aktivaci a provoz terminálů. Obchodník bude odpovědný za instalaci dodaného terminálu.

9.3 Služby provozní údržby

9.3.1 Provoz systému

Worldline zajistí připojení terminálů k mezinárodním platebním systémům.

9.3.2 Helpdesk

Obchodník se může obrátit na helpdesk Worldline e-mailem nebo na linku hot-line. Helpdesk Obchodníkovi pomáhá s provozem terminálů a řešením technických poruch.

9.4 Odstraňování vad terminálů

9.4.1 Vady terminálů musí být okamžitě nahlášený na helpdesk Worldline nejpozději do deseti (10) dní od chvíle, kdy Obchodník o vady terminálu zjistí.

9.4.2 Worldline rozhodne dle svého výhradního posouzení, zda lze vadné díly vyměnit nebo zda je nutný náhradní terminál. Podobně rozhodne, zda je třeba nahradit verzi softwaru terminálu, kterou se používá, nebo zda bude nasazeno jiné řešení (řešení, které v případě chybné funkce zajistí zachování kontinuity provozu softwaru).

9.4.3 Pokud není v rámci Smluvního modulu pro platební terminály sjednáno jinak, vadné terminály bude Worldline nahrazovat ekvivalentním terminálem či dílem formou výměny prostřednictvím kurýrní služby.

9.4.4 Obchodník zajistí, že při příjezdu kurýra na adresu Obchodníka bude terminál určený k výměně připraven k předání kurýrovi, tj. že budou odstraněny veškeré připojení a příslušenství. Teprve v tomto případě kurýr poskytne náhradní terminál.

9.4.5 Obchodník přijme všechna opatření, aby terminály neutrpěly během přepravy další poškození.

9.4.6 Vlastnictví terminálu určenému k výměně přechází na Worldline v okamžiku jeho vyzvednutí kurýrem a tento terminál nebude Obchodníkovi vrácen.

9.4.7 V případě, že servisní balíček dohodnutý v rámci Smluvního modulu pro platební terminály poskytuje řešení vad na místě, Obchodník zajistí, že terminály, prostory, kde jsou terminály umístěny, a infrastruktura budou pro servisní personál Worldline přístupné. U terminálů integrovaných do prodejních automatů musí být také přítomna osoba zmocněná Obchodníkem. Pokud tyto požadavky nejsou splněny, Worldline nevykoná žádné opravy vad terminálů a veškeré související náklady budou fakturovány Obchodníkovi.

9.4.8 Následující služby nejsou kryty Smluvním modulem pro platební terminály a v relevantních případech budou fakturovány obchodníkovi na základě času a materiálu:

- řešení poruch nebo vad způsobených kteroukoli událostí uvedenou v ustanovení 4.3; a
- analýza hlavních příčin v případě, že porucha nebyla způsobena vadou terminálu.

10 Doplnkové služby

10.1 SIM karty

Obchodník bude odpovědný za získání SIM karet pro provoz mobilních terminálů. Pokud je dodání prováděno Worldline, je možné SIM kartu používat výhradně společně s terminály, pro které je určena a zůstane vždy majetkem Worldline. Pokud je zakoupen či pronajat nový terminál, náklady na aktivaci nové SIM karty musí nést Obchodník.

Worldline bude oprávněn okamžitě deaktivovat SIM kartu bez předchozího upozornění, a to v případě zneužití, podezření na zneužití, prodlení s platbou nebo z bezpečnostních důvodů. Všechny náklady na novou aktivaci SIM karty, zablokované kvůli zneužití nebo prodlení s platbou, ponese Obchodník. Worldline si také vyhrazuje právo požadovat vrácení SIM karet od Obchodníka nebo jejich deaktivaci bez uvedení důvodu, a to s výpovědní lhůtou 60 dnů.

10.2 Interface software (Multi Protocol Driver)

MPD (Driver pro více protokolů) a TIM (Till integrační modul) jsou multifunkční interface drivery (dále jen „interface software“) a používají se pro integraci terminálů do systémů registračních pokladen. Za jejich provozování zaplatí Obchodník jednorázový nebo opakovaný uživatelský poplatek.

Obchodník ponese odpovědnost za integraci interface softwaru. Worldline nabízí podporu při integraci, aby Obchodníkovi pomohl.

Worldline si vyhrazuje právo doplňovat nebo rozšiřovat interface software z technického hlediska. V tomto ohledu nemůže Worldline nabídnout žádnou záruku, týkající se compatibility se systémem registrační pokladny Obchodníka.

11 Zpracování osobních údajů

Obchodník jako správce údajů zaručuje, že veškeré osobní údaje zpracovávané společností Worldline jeho jménem pro účely těchto VOP jsou zpracovávány v souladu s platnými právními předpisy. Zpracování osobních údajů společností Worldline jako zpracovatelem údajů při zprostředkování přenosu údajů o transakci z terminálu k akceptujícímu subjektu za účelem dalšího zpracování platby je podrobně popsáno v Podmínkách zpracování údajů (worldline.com/merchant-services/data-privacy).

12 Odpovědnost

12.1 Obecně

Bez ohledu na doplňková zákonná ustanovení, a pokud není výslovně stanoveno jinak, Obchodník bude odpovědný především za škody, které Worldline utrpí v důsledku toho, že výše uvedený nebo jiné jím zjednané třetí strany, nesplní své povinnosti, a to především v technickém, organizačním a administrativním ohledu. Worldline je především oprávněn předat na Obchodníka jakékoli možné nároky na škody, vyplývající ze zaviněného porušení povinností Obchodníka nebo jiných jím zjednaných třetích stran. Obchodník bude plně chránit Worldline v tomto ohledu a ponese odpovědnost za takové nároky a veškeré související dodatečné výdaje, spojené s případem.

Pokud není výslovně regulováno jinak, Worldline či jiné jím najaté třetí strany, ponесou odpovědnost v případě úmyslného chybného chování či hrubé nedbalosti v souladu se zákonnými ustanoveními.

Odpovědnost každé Smluvní strany za zaviněné škody na životě, těle nebo zdraví a také zákonná odpovědnost za produkt zůstávají nedotčeny.

12.2 Nájem terminálů

Obchodník bude odpovědný vůči Worldline za veškeré škody, způsobené na terminálech nebo za jejich ztrátu. V případě, že se terminály ztratí nebo jsou odepsány, bude Obchodníkovi fakturována původní cena terminálů (dle ceníku Worldline, který platil v okamžiku, kdy škoda nastala) a také poplatek za zpracování.

13 Oznámení

Veškerá oznámení budou vydávána v písemné formě, pokud nebyla jiná forma výslovně dohodnuta ve Smluvním modulu. Písemná forma zahrnuje i elektronicky přenášené zprávy (např. prostřednictvím e-mailu nebo prostřednictvím platformy, poskytované Worldline v rámci servisu).

14 Modifikace a dodatky do Smluvních modulů, včetně poplatků

Modifikace a dodatky do Smluvních modulů, především do VOP a dalších nedílných součástí, musí být provedeny v písemné formě, (a také v elektronické formě), aby vstoupily v účinnost.

Worldline si vyhrazuje právo kdykoli modifikovat či provádět dodatky do Smluvních modulů, především do VOP a dalších nedílných součástí, stejně jako i poplatky a způsoby úhrady, a to kdykoliv. Tyto modifikace či dodatky budou oznámeny Obchodníkovi písemně alespoň 60 dnů před vstupem v platnost, ledaže jsou tyto změny, resp. doplňky předepsány ze zákona a vyžadují kratší lhůtu. Pokud není Obchodník ochoten akceptovat oznámenou modifikaci či dodatek, bude oprávněn ukončit Smluvní modul, dotčený modifikací či dodatkem, a to doporučeným dopisem v průběhu 30 dnů po obdržení oznámení o modifikaci nebo dodatku, s účinností k okamžiku vstupu modifikace či dodatku v platnost. Pokud Obchodník opomene ukončení, bude tato skutečnost považována za akceptaci modifikace nebo dodatku.

15 Vstoupení v platnost, doba trvání a ukončení

15.1 Vstoupení v platnost

V podstatě vstupuje Smluvní modul v platnost poté, co byl Obchodníkovi odeslán aktivací e-mail z Merchant Portal. Pokud ovšem Smluvní modul explicitně předpokládá podepsání ze strany Worldline, Smluvní modul vstoupí v platnost poté, co bude podepsán oběma Smluvními stranami.

15.2 Doba trvání

Pokud není smluvně sjednáno jinak, smluvní modul je uzavírán na dobu neurčitou. Poté, co uplynula minimální doba trvání smlouvy, bude Smluvní modul prodloužen na neomezenou dobu za předpokladu, že nebyl některou ze Smluvních stran ukončen.

Právo Obchodníka na ukončení dle bodu 14 a právo na okamžité ukončení z náležité příčiny Smluvních stran dle bodu 15.4 zůstává vyhrazeno.

Pokud Obchodník koupí od Worldline terminály, které si předtím pronajímá, musí být současný Smluvní modul nahrazen novým.

15.3 Řádné ukončení

Pokud není smluvně sjednáno jinak, smluvní modul může být ukončen konci měsíce, a to na základě výpovědní lhůty 3 měsíců, doporučeným dopisem, a to poprvé po vypršení minimální doby trvání smlouvy.

15.4 Mimořádné ukončení

Pokud existuje náležitá příčina, Smluvní strany budou oprávněny kdykoli ukončit Smluvní moduly s okamžitou účinností. Náležitá příčina zahrnuje především následující:

- závažná či opakovaná porušení ustanovení Smluvního modulu kteroukoli Smluvní stranou;
- významná změna vlastnické struktury a kontroly nad Obchodníkem;
- zahájení insolvenčního řízení vůči aktivům Obchodníka.

Mimořádné ukončení Smluvních modulů pro přijímání karet opravňuje Worldline ihned ukončit všechny existující Smluvní moduly. Okamžité ukončení všech existujících Smluvních modulů vede k automatickému odvolání Rámcové smlouvy.

15.5 Důsledky ukončení smlouvy

15.5.1 Obecně

Povinnosti, vyplývající z kapitol 11 (Zpracování dat a přenos dat), 12 (Odpovědnost), 15.5 (Důsledky ukončení smlouvy), 16 (Důvěrnost), 12.1 (Zákaz postoupení) a 17.4 (Rozhodné právo a místo jurisdikce) zůstanou v platnosti po ukončení Smluvního modulu, avšak povinnosti, vyplývající z kapitoly 15.5.2, zůstanou v platnosti pouze do okamžiku jejich splnění Obchodníkem.

15.5.2 Vrácení pronajatých terminálů a SIM karet

Po ukončení Smluvního modulu vrátí Obchodník pronajaté terminály a SIM karty na své vlastní náklady a na místo, specifikované Worldline, a to do 14 dnů. Až do tohoto okamžiku bude Obchodník i nadále dlužit splatné nájemné a servisní poplatky, a to bez ohledu na datum ukončení. Škody na terminálech a SIM kartách nebo jejich jakákoli ztráty budou fakturovány Obchodníkovi.

16 Důvěrnost

Smluvní strany se vzájemně zavazují držet v tajnosti dohodnuté obchodní podmínky a také veškeré informace, dokumentaci, data a postupy zpracování – popsané nebo identifikovatelné jako důvěrné nebo takové, které nejsou veřejně ani obecně přístupné – o kterých se dozví při plnění Smluvních modulů; smějí je dát k dispozici třetím stranám pouze s předchozím písemným souhlasem druhé Smluvní strany. To však nebrání žádné ze Smluvních stran prozradit důvěrné informace, pokud je tato skutečnost splněním povinností, stanovených ze zákona.

17 Závěrečná ustanovení

17.1 Zákaz postoupení

Obchodník může postoupit kterékoli ze svých práv nebo povinností, kterými disponuje, pouze vůči Worldline, s předchozím písemným souhlasem Worldline.

17.2 Účast třetích stran/Postoupení společností ve skupině

Worldline si vyhrazuje právo převést plnění svých smluvních závazků na třetí strany, a to kdykoli, aniž by musel informovat Obchodníka.

Worldline je oprávněn postoupit Smluvní modul na jinou společnost ve Skupině. V takovém případě musí být Obchodník vhodně informován.

17.3 Klausule o oddělitelnosti

Pokud bude ustanovení Smluvních modulů (včetně poplatků) prohlášeno za neplatné, zbývající ustanovení tímto nebudou dotčena a budou sepsána takovým způsobem, jako kdyby byl daný Smluvní modul uzavřen bez neplatného ustanovení. Totéž se vztahuje na jakákoli smluvní opomenutí.

17.4 Rozhodné právo a místo jurisdikce

Všechny právní vztahy mezi Obchodníkem a Worldline, vznikající z Rámcové smlouvy a všech uzavřených Smluvních modulů, podléhají lucemburským zákonům, s výjimkou Konvence SN o obchodu. Výhradním místem jurisdikce je Lucembursko.